

Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające ⁽¹⁾**Slovak Telekom****(AT.39523)**

(2015/C 314/04)

I. WPROWADZENIE

- (1) Funkcję urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w przedmiotowej sprawie pełnił początkowo Michael Albers. Zorganizował on i przeprowadził spotkanie wyjaśniające oraz przedstawił sprawozdanie okresowe właściwemu członkowi Komisji, zgodnie z art. 14 decyzji 2011/695/UE. W związku z odejściem Michaela Albersa z Komisji przejąłem tę sprawę z dniem 16 października 2013 r.
- (2) W związku z tym jeśli chodzi o kroki proceduralne podjęte przed przejściem przeze mnie sprawy, niniejsze sprawozdanie oparte jest na ustaleniach dokonanych przez poprzedniego urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające.

II. PROCEDURA**1. Etap postępowania wyjaśniającego**

- (3) W czerwcu 2008 r. Komisja wszczęła postępowanie z urzędu po otrzymaniu informacji o niskim odsetku użytkowników dostępu szerokopasmowego i opóźnionym uruchomieniu pakietu trzech usług (ang. *triple play*) w Republice Słowackiej. W dniach 13–15 stycznia 2009 r. i 13–14 lipca 2009 r. przeprowadzono kontrole w siedzibie spółki Slovak Telekom („ST”). Dnia 8 kwietnia 2009 r. wszczęto oficjalne postępowanie przeciwko ST, a dnia 13 grudnia 2010 r. — przeciwko Deutsche Telekom („DT”).
- (4) ST podjęła działania mające na celu stwierdzenie nieważności dwóch żądań udzielenia informacji otrzymanych od Komisji obejmujących dane z okresu poprzedzającego przystąpienie Republiki Słowackiej do UE (tj. sprzed dnia 1 maja 2004 r.) w związku z tym, że Komisja nie ma uprawnienia do żądania udzielenia takich informacji ani do korzystania z nich. Sąd odrzucił oba wnioski ST ⁽²⁾.

2. Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń

- (5) Dnia 7 maja 2012 r. przyjęto pisemne zgłoszenie zastrzeżeń skierowane do ST i DT. Komisja uznała w nim wstępnie, że ST dopuściła się nadużycia swojej pozycji dominującej na rynku hurtowego dostępu szerokopasmowego w Republice Słowackiej poprzez następujące działania: (i) odmowę udostępnienia i zawężenie marży dotyczące uwolnionego dostępu do lokalnej pętli abonenckiej od dnia 12 sierpnia 2005 r.; (ii) zawężenie marży i odmowę udostępnienia dotyczące regionalnych hurtowych usług dostępu szerokopasmowego od dnia 6 czerwca 2007 r.; oraz (iii) zawężenie marży dotyczące krajowych hurtowych usług dostępu szerokopasmowego od dnia 1 maja 2004 r. W pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń Komisja wstępnie stwierdziła, że działania ST stanowią naruszenie art. 102 TFUE. Dochodziło do niego od dnia 1 maja 2004 r. i nadal się go dopuszczano w momencie opublikowania pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń. W pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń uznano również wstępnie, że DT ponosi odpowiedzialność za podejrzewane naruszenia ST z uwagi na fakt, że jest ona spółką dominującą, która ma możliwość wywierania decydującego wpływu na ST i rzeczywiście taki wpływ wywierała.

3. Dostęp do akt sprawy i przedłużenie terminu na odpowiedź na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń

- (6) W dniach 15 i 18 maja 2012 r. ST i DT przyznano dostęp do akt sprawy Komisji w formie elektronicznej na płycie CD-ROM.
- (7) Na wniosek ST DG ds. Konkurencji przyznała jej dodatkowy dostęp do akt sprawy w lipcu i sierpniu 2012 r. Na wniosek ST DG ds. Konkurencji ujawniła niektóre z wcześniej zaciemnionych fragmentów pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń. W odniesieniu do pozostałych fragmentów Komisja przyjęła wniosek DT o traktowanie poufne.
- (8) W lipcu 2012 r. DT zgłosiła zastrzeżenia dotyczące jakości niemieckiej wersji otrzymanego tekstu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń. Miesiąc później DG ds. Konkurencji przesłała jej sprostowanie.
- (9) W wyniku wniosków o dodatkowy dostęp do akt sprawy złożonych przez ST oraz zastrzeżenia zgłoszonego przez DT termin na odpowiedź na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń dla obu stron przedłużono o 3 tygodnie, tj. do dnia 6 września 2012 r.

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 16 i 17 decyzji 2011/695/UE Przewodniczącego Komisji Europejskiej z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji (Dz.U. L 275 z 20.10.2011, s. 29) („decyzja 2011/695/UE”).

⁽²⁾ Wyrok Sądu z dnia 22 marca 2012 r. w sprawach połączonych T-458/09 i T-171/10 Slovak Telekom a.s./Komisja, EU:T:2012:145.

4. Zainteresowane osoby trzecie

- (10) Dnia 9 lipca 2012 r. urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające otrzymał od spółki Slovanet, alternatywnego operatora telekomunikacyjnego w Republice Słowackiej, wniosek o wysłuchanie jej jako zainteresowanej osoby trzeciej. Spółka Slovanet wykazała „uzasadniony interes”, w związku z czym Komisja na piśmie wyraziła zgodę na jej wysłuchanie. Spółka Slovanet nie złożyła wniosku o dopuszczenie do udziału w złożeniu ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym.

III. ZŁOŻENIE USTNYCH WYJAŚNIEŃ NA SPOTKANIU WYJAŚNIAJĄCYM

- (11) Spotkanie wyjaśniające odbyło się w dniach 6 i 7 listopada 2012 r. Uczestniczyły w nim zarówno ST, jak i DT.

IV. DODATKOWY DOSTĘP DO AKT SPRAWY PO PISEMNYM ZGŁOSZENIU ZASTRZEŻEŃ

1. Opis stanu faktycznego

- (12) W dniach 6 grudnia 2013 r. i 10 stycznia 2014 r. Komisja skierowała odpowiednio do ST i DT opis stanu faktycznego, przedstawiając spółkom nowe dowody, na których zamierzała się oprzeć w ewentualnej przyszłej decyzji, oraz zapewniła im możliwość zgłoszenia uwag na piśmie. Komisja zaznaczyła również, że zamierza zająć stanowisko, zgodnie z którym każda przyszła decyzja skierowana do ST i DT powinna odnosić się wyłącznie do nadużyć dotyczących dostępu do uwolnionej lokalnej pętli abonenckiej, a okres naruszenia zaczął się w związku z tym dnia 12 sierpnia 2005 r. i trwał co najmniej do dnia 31 grudnia 2010 r.
- (13) Oprócz przekazania ST i DT opisu stanu faktycznego Komisja przyznała im również dostęp do wszystkich dokumentów włączonych do akt sprawy po opublikowaniu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń. Na wniosek ST DG ds. Konkurencji ujawniła uprzednio zaciemnione fragmenty dokumentu, o którym mowa w opisie stanu faktycznego, jak również przekazała ST i DT dodatkowe dokumenty, które pierwotnie nie znajdowały się w aktach sprawy Komisji.
- (14) Po pomyślnym rozpatrzeniu wniosków o przedłużenie terminu na odpowiedź przez DG ds. Konkurencji ST i DT odpowiedziały na piśmie na opis stanu faktycznego odpowiednio dnia 21 lutego 2014 r. (ST) i 6 marca 2014 r. (DT).

2. Wniosek DT o złożenie ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym

- (15) W swojej odpowiedzi na opis stanu faktycznego oraz w późniejszym piśmie z dnia 8 kwietnia 2014 r. skierowanym do DG ds. Konkurencji DT złożyła wniosek o możliwość złożenia ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym. DG ds. Konkurencji oddaliła wniosek w pismach z dnia 21 marca 2014 r. i 15 kwietnia 2014 r.. Dnia 4 września 2014 r. DT skierowała sprawę do mnie. Podjąłem decyzję o oddaleniu wniosku w związku z faktem, że opis stanu faktycznego nie uprawniał DT do złożenia ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym, oraz faktem, że opis ten nie mógł być również traktowany jak dodatkowe pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, ponieważ nie przedstawiał żadnych nowych zastrzeżeń ani nie zmieniał zastrzeżeń przedstawionych uprzednio.

3. Wniosek o dostęp do analizy zawężenia marży

- (16) Dnia 16 stycznia 2014 r. ST złożyła wniosek o dostęp do wszelkich zaktualizowanych wyliczeń dotyczących zawężenia marży, których Komisja dokonała od momentu przyjęcia pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń. Według spółki wyliczenia te powinny być zostać uwzględnione w opisie stanu faktycznego, gdyż są niezbędne do właściwego wykonania jej prawa do bycia wysłuchanym. Dnia 1 marca 2014 r. podobny wniosek do DG ds. Konkurencji złożyła DT. DG ds. Konkurencji oddaliła roszczenia obu stron, zaznaczając, że na ówczesnym etapie procedury Komisja zamierzała zachować w ewentualnej przyszłej decyzji zasady i wzory zawężenia marży pod warunkiem jednak, że to stanowisko nie będzie prowadzić do sformułowania nowych zastrzeżeń. Pod tym względem nie istniały żadne przesłanki wskazujące na to, żeby jakiegokolwiek planowane zmiany w wyliczeniach Komisji dotyczących zawężenia marży miały zmienić treść zastrzeżeń określonych w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń w sposób niekorzystny dla ST.
- (17) ST skierowała następnie sprawę do mnie. W pismach z dnia 5 lutego 2014 r. i 25 kwietnia 2014 r. oddaliłem roszczenia spółki. Po pierwsze, w momencie złożenia wniosku przez ST analiza zawężenia marży nie została jeszcze zakończona, a zatem stanowiła dokument wewnętrzny, którego nie można było udostępnić. Po drugie, na podstawie utrwalonego orzecznictwa⁽¹⁾ uznałem, że Komisja nie ma obowiązku wysłuchania ST odnośnie do swojego ostatecznego stanowiska dotyczącego wyliczeń w zakresie zawężenia marży pod warunkiem jednak, że to stanowisko nie będzie prowadzić do sformułowania nowych zastrzeżeń. Pod tym względem nie istniały żadne przesłanki wskazujące na to, żeby jakiegokolwiek planowane zmiany w wyliczeniach Komisji dotyczących zawężenia marży miały zmienić treść zastrzeżeń określonych w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń w sposób niekorzystny dla ST.
- (18) Dla celów przejrzystości DG ds. Konkurencji przedstawiła jednak ST i DT wyliczenia dotyczące zawężenia marży w czasie spotkań w sprawie stanu prac, które odbyły się we wrześniu 2014 r. Spółkom wyjaśniono także szczegółowo zmiany w wyliczeniach i metodologii oraz odpowiedziano na pytania stron.

⁽¹⁾ Sprawa T-392/09, garantovana a.s./Komisja, EU:T:2012:674, pkt 74 oraz sprawa T-15/02, BASF/Komisja, EU:T:2006:74, pkt 94.

- (19) Dnia 6 października 2014 r. otrzymałem pisma od ST i DT, w których wyrażono opinię, że podczas spotkań w sprawie stanu prac DG ds. Konkurencji przedstawiła spółkom nowe fakty i metodologię, zwłaszcza w odniesieniu do wycieńczenia marży. W związku z tym spółki składały wniosek o możliwość przedstawienia uwag dotyczących tych kwestii na piśmie i bycia wysłuchanym na spotkaniu wyjaśniającym. Przeprowadziwszy uważną analizę wniosków, zdecydowałem się je oddalić w związku z faktem, że w swoim projekcie decyzji Komisja nie wprowadziła żadnych nowych zasad ani sposobów podejścia do tych kwestii, które mogłyby być niekorzystne dla stron.
- (20) DT złożyła również wniosek o dostęp do odpowiedzi ST na opis stanu faktycznego. DG ds. Konkurencji przychyliła się do tego wniosku wyłącznie dla celów przejrzystości, zostawiając sobie możliwość udzielenia dodatkowych informacji.

V. PROJEKT DECYZJI

- (21) Po wysłuchaniu stanowiska adresatów pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń w formie ustnej i pisemnej Komisja podjęła decyzję o oddaleniu zarzutów dopuszczenia się nadużyć dotyczących regionalnego i krajowego hurtowego dostępu szerokopasmowego i o podtrzymaniu wyłącznie zarzutu dopuszczenia się nadużyć dotyczących dostępu do uwolnionej lokalnej pętli abonenckiej⁽¹⁾. Ogólny okres naruszenia został w związku z tym skrócony. Jego początek ustalono obecnie na dzień 12 sierpnia 2005 r. (uprzednio: 1 maja 2004 r.), a koniec okresu naruszenia określono na dzień 31 grudnia 2010 r.
- (22) Zgodnie z art. 16 decyzji 2011/695/UE zbadałem, czy projekt decyzji dotyczy jedynie zastrzeżeń, co do których ST i DT miały możliwość przedstawienia swoich stanowisk, i stwierdziłem, że tak właśnie było.
- (23) Stwierdzam, że strony miały w tej sprawie możliwość skutecznego skorzystania ze swoich praw procesowych.

Bruksela, dnia 10 października 2014 r.

Joos STRAGIER

⁽¹⁾ Zob. pkt (12) powyżej.